



# Vacunación COVID-19

Elaborado en base a información del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar social, y el gobierno de Hokkaido.

## Dirigido a todos aquellos que desean recibir la vacuna contra el COVID-19

La vacunación contra el COVID-19 (1ra vacunación, vacunación adicional) financiada con fondos públicos (gratuita),

**finalizará el 31 de marzo del 2024**

Si desea recibir una vacuna gratuita, hágalo antes de que finalice este periodo.

A partir del 1 de abril del 2024

- Los gobiernos locales administrarán vacunas periódicas en otoño e invierno a las personas de 65 años o más y de 60 a 64 años que cumplan los requisitos ★ necesarios.
- Las personas que deseen vacunarse fuera del programa de vacunación periódica pueden hacerlo por su cuenta como vacunación voluntaria, independientemente de la época del año.

★Personas de 60 a 64 años con una función cardíaca, renal o respiratoria deteriorada que limita gravemente su vida personal, o una función inmunitaria deteriorada debido al virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) que hace casi imposible la vida cotidiana.

### ¿Quiénes pueden recibir la vacunación ?



- Pueden vacunarse todas las personas **a partir de los 6 meses de edad** que lo deseen.
- Cada persona puede recibir una vacuna de refuerzo.
- Si está recibiendo una vacuna de refuerzo, asegúrese de que hayan pasado al menos 3 meses desde su vacunación anterior.

### ¿Cuál es el tipo de vacuna que podré recibir ?



\*La vacunación de la vacuna takeda (novavax) ha finalizado el 25 de diciembre del 2023.

	1ra vacunación		Vacunación de refuerzo		
	Moderna [XBB.1.5]	Pfizer [XBB.1.5]	Moderna [XBB.1.5]	Pfizer [XBB.1.5]	Daiichi Sankyo [XBB.1.5]
6mese~4 años (hasta 5 años)	○	○	—	○	—
5~11 años (a partir de 6 años)	○	○	○	○	—
12 años y mayores	○	○	○	○	○

### ¿Dónde puedo recibir la vacunación ?



Podrá recibir la vacunación en las instituciones médicas o centro de vacunación del municipio en el que se encuentra registrado. Consulte el sitio web o la revista de relaciones públicas de su municipio local. Además, podrá encontrar información de algunos municipios en el "Corona Vaccine Navi"\*del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social.



\*Podrá utilizarlo en japonés, japonés simple, inglés y chino (simplificado, tradicional). <https://v-sys.mhlw.go.jp/>

### ¿Cuánto cuesta ?

Las vacunaciones son gratuitas, ya que están totalmente financiadas con fondos públicos.



## Para aquellos que se han mudado luego de la última vacunación



En caso de que se pueda comprobar el historial de su vacunación en “el sistema de registro de vacunas (VRS), la municipalidad le enviará el cupón de vacunación de forma automática, una vez que haya transcurrido 3 meses desde su última vacunación.

Si ha llegado la época de vacunación publicada por su municipio\*, pero todavía no ha recibido el cupón de vacunación del Otoño 2023, solicite la emisión de cupón de vacunación. (\*La época de envío del cupón de vacunación varía dependiendo del municipio)

Algunos municipios están aceptando solicitudes de emisión de cupón de vacunación a través del “Corona Vaccine Navi” del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social.

\*Podrá utilizarlo en japonés, japonés simple e inglés.

\*En caso de no estén aceptando solicitudes, contactese con su municipalidad.



<https://v-sys.mhlw.go.jp/application/3rd-inoculation.html>

## Para aquellos que han recibido la última vacunación fuera de Japón

Tendrá que solicitar la emisión del cupón de vacunación, la municipalidad no le enviará el cupón de vacunación de forma automática.



En principio, requerirán los siguientes documentos:

- Formulario de solicitud (de su municipio)
- Copia de documento de identidad (licencia de conducir, tarjeta de seguro médico)
- Comprobante de vacunas recibidas en el extranjero.

Confirme los documentos requeridos porque esto puede variar dependiendo del municipio.

## Información a cerca del COVID-19 en lenguas extranjeras



El Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social ha publicado información a cerca de COVID-19 en varios idiomas extranjeros.

### Contenido de las publicaciones :

- Formulario de examen médico previo
- Instrucciones a cerca de la vacuna contra COVID-19
- Ejemplos de anuncio de la vacuna contra COVID-19
- A la atención de los padres y tutores legales de niños en edades entre 5 a 11 años
- A la atención de los padres y tutores legales de niños en edades entre 12 a 15 años
- Maneras de afrontar los efectos secundarios tras recibir la nueva vacuna contra COVID-19

### Idiomas:

18 idiomas, que incluye japonés sencillo, inglés, vietnamita, chino (simplificado y tradicional), coreano, tagalog, tailandés, indonesio, birmano, ruso, etc.



[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_tagengo.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html)

## Consultas



### Centro de llamadas de la vacuna contra COVID-19 (MSTBS)

En caso de llamadas domésticas

0120-761-770

(llamada gratuita)

En caso de llamadas internacionales

+81 50-3734-0348

(Se aplican tarifas de llamada)

Horario de atención : vea la guía de abajo (también disponible sábado, domingo y días festivos)

Japonés • Inglés • Chino • Coreano Portugés • Español	9:00 - 21:00	Tailandés	9:00 - 18:00	Vietnamita	10:00 - 19:00
--	--------------	-----------	--------------	------------	---------------